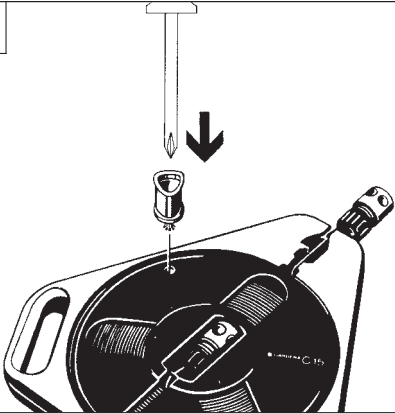




Art. 756
Art. 757

D	Montageanleitung roll-fix
GB	Assembly Instructions roll-fix
F	Instructions de montage roll-fix
NL	Montage-instructie roll-fix
S	Monteringsanvisning roll-fix
I	Istruzioni di montaggio roll-fix
E	Instrucciones de montaje roll-fix

1

D
Handkurbel in vorgesehene Öffnung stecken. Den in der Kurbel befindlichen Clip bis zum Einrasten fest nach unten drücken (z. B. mit Schraubendreher) und anschließend Halt prüfen.

GB
Fit crank into opening provided. Press the clip included in crank tightly and downwards until it snaps in (e. g. with a screwdriver). Then check for locking.

F
Introduire la manivelle dans l'ouverture prévue. Poussez la manivelle jusqu'à l'encliquetage et vissez la vis avec un tournevis jusqu'à ce que la manivelle soit bien fixée.

NL
Zwengel in de daarvoor bestemde opening stecken. De in de zwengel aanwezige clip stevig naar beneden drukken (bijv. met een schroevendraaier) tot u een klik hoort. Aansluitend de stevigheid controleren.

S
Sätt fast veven i sin öppning. Fäst klämman, som sitter i veven, ordentligt och nedåt tills den klickas fast (använd t. ex. en skruvmejsel). Kontrollera hållbarheten.

I
Fissare la manopola nella sua sede. Premere con forza la clip in dotazione nell'incavo della manopola finchè scatti nella sede (es. con un cacciavite). Provare la tenuta.

E
Encajar la manivela en su orificio. Empujar hacia abajo el clip situado en el centro de la manivela, hasta enclavario (por ejemplo: con un destornillador) y comprobar su sujeción.

2

D
Schlauch ganz abrollen und Schlauchende aus der Kassette nehmen.

GB
Fully unroll the hose and remove end of hose from cassette.

F
Dérrouler le tuyau entièrement et sortir l'extrémité du tuyau du boîtier.

NL
Slang geheel afrollen en het einde ervan uit de cassette nemen.

S
Drag ut hela slangen.

I
Scrotolare completamente il tubo flessibile togliendo l'estremità del tubo dalla cassetta.

E
Desenrollar toda la manuera y sacar el final de la caja.

3**D**

Beiliegenden Hahnverbinder auf Wasserhahn aufschrauben. Schlauchverbinder auf Hahnverbinder aufstecken.

GB

Fit enclosed tap connector to water tap and click on to hose inlet connector.

F

Fixer le nez de robinet sur le robinet. Brancher le raccord équipant le bout du tuyau sur le nez de robinet.

NL

Het erbij geleverde kraanstuk op de waterkraan schroeven. Slangstuk op het kraanstuk plaatsen.

S

Fäst den gängade krankopplingen på kranen. Koppla fast slangen på slangkopplingen.

I

Avvitare la presa al rubinetto. Innestare il raccordo rapido sulla presa rubinetto.

E

Ajustar el macho al grifo del agua, y enganchar el conector rápido a la manguera.

4**D**

Anschlussgerät z. B. beiliegende Spritze an Schlauchende anstecken. Wasserhahn aufdrehen – fertig.

GB

Turn on the tap.
Click on spray nozzle to hose outlet connector. That's all there is to it.

F

Brancher le terminal d'arrosage.
– p. ex. : la lance livrée avec le tuyau
– à l'autre bout du tuyau.
Ouvrir le robinet.
L'installation est prête à fonctionner.

NL

Het aan te sluiten onderdeel b. v. de erbij geleverde spuit aan het einde van de slang bevestigen.
Waterkraan opendraaien – klaar.

S

Koppla valfritt GARDENA redskap i andra änden på slang. (Strålmunstycke följer med slang).
Öppna för vattnet.

I

Apparecchio di collegamento, per esempio applicare lo spruzzatore allegato sull'estremità del tubo flessibile.
Aprire il rubinetto d'acqua. Pronto.

E

Conectar aparato a usar p. ej. el chorro ajunto a la pieza final de manguera.
Abrir grifo de agua. Listo.

5**D**

Wasser abstellen.
Schlauch vom Wasserhahn und Anschlussgerät durch einfaches Ziehen lösen.

GB

Turn off Water.
Remove hose form water tap an connector by simply pulling.

F

Fermer l'eau.
Débrancher le tuyau du robinet ainsi que le terminal d'arrosage, en tirant simplement sur le raccord.

NL

De watertoevoer stopzetten.
Door eenvoudig te trekken, ontkoppelt men de slang van het kraanstuk en het aansluithulpstuk.

S

Stäng av kranen innan slangen skall rullas ihop.
Koppla loss slangen från kran och redskap.

I

Arrestare l'acqua.
Togliere il tubo flessibile dal rubinetto d'acqua e dall'apparecchio di collegamento tirandolo semplicemente.

E

Cortar el agua.
Quitar la manguera del grifo de agua y quitarla del aparato usado de un simple tirón.

6**D**

Schlauch flach, gerade und möglichst knickfrei auslegen.

Schlauchende in die Kassettenmitte einlegen, dabei durch die Sicherheitsautomatik führen. Durch Drehen der Trommel wird der Schlauch aufgerollt.

GB

Layout the hose flat, straight and without kinks.

Locate end of hose in cassette centre, routing it through the automatic safety device.
– Turning the reel winds in the hose.

F

Etendre le tuyau à plat, droit et sans torsion.

Engager l'extrémité du tuyau dans le milieu du boîtier en le faisant passer par le système de sécurité. Tourner la manivelle pour enrouler le tuyau.

NL

Slang plat, recht en indien mogelijk zonder knik uitleggen.

Einde van de slang in het midden van de cassette leggen, daarbij door de veiligheidsautomatiek leiden. Indien men de trommel draait, wordt de slang opgerold.

S

Lägg ut slangen slätt på marken.

Lägg in slangände och koppling i kassetten centrum och skjut in slangen i tryckspärren. Veva därefter in slangen i kassetten.

I

Distendere il tubo in piano, diritto e se possibile senza torsioni.

Porre l'estremità del tubo flessibile nel centro della cassetta. Così facendo condurlo attraverso l'automatismo di sicurezza. Girando il tamburo si avvolge il tubo flessibile.

E

Extender la manguera en el suelo, plana, derecha y en lo posible, sin dobleces.

Introducir final de la manguera en el centro de la caja pasándola por el automatismo de seguridad. Al girar el tambor se enrolla la manguera.

D

Gefahr! Bei der Montage könnten Kleinteile verschluckt werden und es besteht Erstickungsgefahr durch den Polybeutel. Kleinkinder bei der Montage fernhalten.

GB

Danger! Small parts could be swallowed during assembly and there is a risk of suffocation from the polybag. Keep infants away during assembly.

F

Danger ! Lors du montage, des pièces de petites dimensions peuvent être ingurgitées et le sachet en polyéthylène peut entraîner un risque d'étouffement. Veuillez maintenir les enfants à distance lors du montage.

NL

Gevaar! Tijdens de montage zouden kleine onderdelen ingeslikt kunnen worden en er bestaat gevaar voor verstikking door de zak van polyethyleen. Houd kleine kinderen tijdens de montage op een afstand.

S

Fara! Vid monteringen kan smådelar sväljas och det finns kvävningsrisk genom plastpåsen. Håll småbarn borta vid monteringen.

I

Pericolo! I piccoli pezzi, in fase di montaggio, potrebbero essere ingoiati; rischio di soffocamento causato dal sacchetto in polietilene. Tenere lontano i bambini più piccoli in fase di montaggio.

E

¡Peligro! Durante el montaje es posible tragarse piezas pequeñas y existe riesgo de asfixia por la bolsa de polietileno. Mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

D**Garantie**

GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für dieses Gerät 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum).

GB**Warranty**

GARDENA Manufacturing GmbH guarantees this unit for 2 years (from date of purchase).

F**Garantie**

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur cet appareil une garantie de 2 ans (à compter de la date d'achat).

NL**Garantie**

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op dit apparaat 2 jaar garantie (vanaf aankoopdatum).

S**Garanti**

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garant (fr.o.m. inköpsdatum) på den här apparaten.

I**Garanzia**

GARDENA Manufacturing GmbH, in relazione a questo apparecchio, fornisce una garanzia di 2 anni (dal momento dell'acquisto).

E**Garantía**

GARDENA Manufacturing GmbH concede una garantía de 2 años (a partir de la fecha de compra).

